

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 24 (1886)  
**Heft:** 32

**Artikel:** Histoire d'un zon-na-na : [suite]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-189373>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

— C'est bien. Allez-vous asseoir.

— C'est commode à dire, mon président, mais puisque je vous répète qu'il m'a visé et atteint au...

Au milieu de l'hilarité générale, le plaignant se retire, et on fait avancer le prévenu.

Celui-ci prétend qu'il a voulu seulement faire semblant d'ajuster, que le coup est parti malgré lui, qu'il n'a pas visé et que, s'il a atteint son homme au... clair de la lune, c'est bien par hasard.

Malgré ses protestations, il a été condamné à cinq jours de prison, à 100 fr. d'amende et à 100 fr. de dommages-intérêts.

### Histoire d'on zon-na-na.

#### II

Lo tapa-seillon, qu'étai prôo suti, sè peinsâ quand lè z'autro furont vîa que n'étai pas lo diablio dé fabrèquâ on tambou dè bassa, vu que savâi férè dè clliâo creblio iò on passé la granna dè râva, et que fasâi assein lè cartérons ; n'iavâi qu'à férè oquîè dè pe gros; et sè dese que se lâi avâi oquîè à gâgni, atant que cé sâi li què dâi dzeins dè pè Dzenéva ; et après avâi cartiulâ onna mi, trovâ que lo bou po férè lo riond lâi porrâi reveni à 10 francs, la pé dè bourrisquo, que trovârâi tsi on tanneu, à 10 francs assein, lo vernis, po peinturlurâ l'instrumeint, à 5 fr. ; la cordetta po serrâ lè sacllio et la pé, à 2 fr., et la maillotse, que faillâi garni dè couai, à n'on franc, que cein fasâi 28 francs eintot. Lâi avâi don 24 pices et dou francs à gâgni, sein comptâ la dzornâ, lo voïadzo et lè frais, que lâi sariont pâyi sein que l'aussè dépeinsâ onna centime.

Lo surleindéman, dè grand matin, sè va eincliourè dein on petit cagnâ ào fond dè sa boutequa po sè mettrè après lo zon-na-na, et n'iavâi pas duè z'hâorès que l'avâi coumeinci, que lo chef, cé que tegnâi la ioula dein la sociétâ, lâi veint derè que n'avâi qu'à mettrè l'instrumeint dein lo fourgon, po reveni et qu'on lâi reimborsârâ lè frais; mà la fenna ào tapa-seillon, qu'avâi lo mot, repond que se n'hommo étai dza parti po Dzenéva.

Lo tapa-seillon s'ein baillivè don à rabottâ qu'on diastro dein son cagnâ tandi qu'on lo créyâi ein route po Dzenéva; mà bigre! cein n'allâvè pas se châ que l'avâi cru et ve dè suite que lâi faillâi, na pas trâi dzo, mà totâ la senanna po poâi s'ein teri.

Lo leindéman, lo président dè l'abbayi et lo chef revignont po avâi dâi novallès dè l'affrè :

— Et pi! se lâi firont, âi-vo fé bon voïadzo?

— Et oï!, se repond lo tapa-seillon.

— Est-te balla ?

— Oh! vo pâodè comptâ; po balla, l'est adrâi balla !

— Et quand l'arein-no ?

— Eh bin, dein cauquiès dzo, mè peinso! et lo tapa-seillon, que n'avâi onco diéro avanci, s'ha-zardâ à derè que cein porrâi tardâ on bocon. Lo martchand, se lâo dit, lâi vâo rebailli on coup, que n'iaussè rein à derè, et pi vo sédè, avoué clliâo tse-min dè fai, cein pâo dâi iadzo restâ cauquiès dzo dein onna gâra. Mâ, dein ti lè cas, se lâo fê onco, ne l'arein po lo dzo dè l'abbayi, sein quiet on la laissé po compto ào martchand.

— Coumeint! po lo dzo dè l'abbayi, se firont lo président et lo chef, furieux, et po sè recordâ! et s'on vâo djui à la pararda *Roulez tambours et Qu'on déroule*, s'agit pas dè quiquinâ et dè ne pas tapâ ein mésoura, et po cein, sè faut recordâ ti einseimbllo.

— Ao bin vouâiquie, repond lo timballier, se dein ti lè cas y'avâi cauquiès coups dè zon-na-na dè travai, cein n'ein vaudrài què mî, kâ cein rappelerâi dâi coups dè canon : *Et déchiré par la mitraille, zon! zon!* clliâo dou zon zon après la nota, seimblîront duè débordenaiès de 'na pice dè dozè. Mâ lo chef ne volliâvè rein dè cé commerce et volliâvè que lo tapa-seillon retornâi à Dzenéva po rontrè lo martsi se luti n'arrevâvè pas dè suite.

Lo leindéman, lo chef revint onco vairè s'on avâi dâi novallès dè Dzenéva et lo tapa seillon trovâ onco on estiusa et dit que faillâi preindrè pacheince, que répondâi dè tot.

La vretâ, c'est que la timballa avancivè rudo pou. Lo sydiqua avâi coumandâ ào tapa-seillon on teno à buion que pressâvè, et coumeint l'étai 'na bouna pratiqua, l'avâi faillu sè mettrè après cé teno, et lo gaillâ, que n'ousâvè pas preindrè on ovrâi, qu'arâi veindu la mèche, ne savâi pequa iò baili dè la téta, et quand bin l'étai portant boun'einfant, s'ingrindzivè, remâofâvè lo mondo, s'eimbreliquoquâvè, et tsacon sè créyâi que vegnâi fou.

(*La fin deçando que vint.*)

### SAMI

#### II\*

» Je venais de quitter Poligny depuis une heure environ : la route était montueuse et je laissais souffler Dollar. Il me regardait avec son grand bon œil et avait l'air de me dire : « Je ne te reconnaît plus, Sami, pourquoi me fais-tu courir le monde; tu vois, j'en ai le poil tout piqué ! » Hue ! allons, Coco ! encore un coup de collier, nous serons bientôt à la frontière, chez nous. Sur une belle litière tu te reposeras tant que tu voudras. Ces bonnes paroles le remontaient, il y était très sensible.

» Voilà que tout à coup, à un contour, j'aperçois un drôle de bonhomme devant moi. Quand je dis bonhomme, c'est façon de parler, car je ne vis à première vue qu'une paire de grandes bottes avec des épurons, un petit torse revêtu d'une veste d'uniforme, puis une tête tout ébouriffée, surmontée d'un grand chapeau à plumes de cog. Il avait en bandoulière un long bancal à fourreau d'acier.

» — Hé l'ami ! Halte ! Où vas-tu ? me cria-t-il.

» — Dites donc, l'homme, je ne suis pas votre ami, d'abord ; pour le reste, ça ne vous regarde pas...

» — Parle convenablement, charretier, je suis capitaine des *Eclaireurs à cheval de la Camargue*; tu dois optempérer à mes ordres ; pour commencer, je réquisitionne ton cheval pour service de guerre. »

» Sans autre avis, il saute à la bride de Dollar, l'arrête et veut le dételer. La moutarde me monta au nez, je pris l'avorton par les épaules et l'envoyai rouler dans le fossé avec un bon coup de pied dans la contre-face.

» C'était sans doute un ancien sauteur de cirque, car avant que j'eusse eu le temps de prendre les rênes, il me revint dessus, sa grande latte en main.

Ici, Sami eut un instant d'hésitation dans son récit, il parut réfléchir, se gratta derrière l'oreille : « Tant pis, j'y lâche tout, dit-il. »

» Quand je vis que c'était sérieux, je pris mon perpi-